



REVISTA SEMANAL

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

## COLABORADORES

Gounod, Massenet, Arthur Pougin, Filippo Filippi, Wouters, Gamborg Andressen, Inzenga, Arrieta, Barbieri, Blasco, Breton, Campo Arana, Cañete (D. Manuel), Cárdenas (D. José), Castelar, Castro y Serrano, Chapí, Conde de Morphy, del Val, Escobar, Esperanza y Sola, Fernandez Florez, Marsillach, Grilo, Nuñez de Arce, Peña y Goñi, Rodriguez Correa, Rodriguez (D. Gabriel) y Santa Ana (D. Luis).

PRECIOS DE SUSCRICION: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre, y 86 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre, y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre, y 132 año. En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año (oro).—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año (oro).

En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, 1 peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los miércoles y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, segun las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo mas selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demuestra á que nuestra suscripcion es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Advertencias.—La educacion musical del bello sexo por asociacion, por Varena Sitvart.—La primera obra publicada por Mozart.—Breves apuntes y consideraciones acerca del baile, por X. X.—El paraíso del arte, *Tedfio Gautier*.—Recortes.—Cuestionario musical.—Circular de la *Sociedad Literica-dramática-española*.—Correspondencia nacional.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Correspondencia administrativa.—Anuncios.

## ADVERTENCIAS

Avaros de probar á nuestros suscritores el constante y predilecto cuidado que ponemos en la eleccion de las obras musicales con que les obsequiamos, y sin reparar en sacrificio alguno, les ofrecemos hoy una de las obras que ha ejecutado la Sociedad «Union Artístico-Musical,» en el penúltimo concierto de los Jardines del Buen Retiro, titulada AMORS KUSSE (Beso de Amor), del conocido y aplaudido maestro Morley. Unido á esta lindísima composicion, acompañamos el PRIMER NOCTURNO, de los tres últimos que ha producido el distinguido profesor de nuestro Conservatorio de música, Sr. Zabalza, pieza que se distingue por su belleza melódica y por la inspiracion que en toda ella campea.

En nuestro próximo número daremos la célebre SERENATA, número 3, de la FANTASÍA MORISCA del aplaudido maestro Chapí, cuya celebridad nos releva de todo elogio; y para los siguientes, además del Final, núm. 4, de dicha FANTASÍA, preparamos otras obras tambien de éxito actual, y que constituyen la novedad de los conciertos de la presente estacion, contándose, entre ellas, la deliciosa PAVANA, del Sr. Muñoz y Lucena, la cual se ha hecho repetir en cuantos conciertos se ha ejecutado.

\* \*

Deseosos de complacer constantemente á nuestros abonados, estamos dispuestos á servirles durante el verano LA CORRESPONDENCIA MUSICAL, en el punto donde tengan por conveniente, siempre que den oportuno aviso á esta Administracion, y en la inteligencia de que este cambio no implique aumento alguno en el importe de la suscripcion á nuestro periódico.

## LA EDUCACION MUSICAL DEL BELLO SEXO

## POR ASOCIACION

Hoy que la mujer toma parte en casi todos los trabajos que pertenecen á la humana inteligencia; hoy que existen asociaciones de diferentes clases constituidas por el bello sexo; hoy que la mujer tiende á emanciparse, por decirlo así, de una rutina harto exagerada que coarta la libertad de pensar, de escribir y de poder seguir cada cual el estudio más en consonancia con su manera de ser, con su manera de sentir, con su gusto é inclinaciones; hoy, decimos, sería de importancia suma la creacion de una Sociedad musical de señoras, para que, aunados todos los esfuerzos y todas las aspiraciones del bello sexo en general, pudiera éste adquirir prosélitos que, estimulados convenientemente, contribuirían al adelanto parcial del arte, desarrollando la aficion y el buen gusto, y educando á la juventud estudiosa.

La constitucion de una Sociedad musical de señoras equivaldria desde luego á la verdadera presentacion de la mujer en el gran mundo del arte, del cual está hoy muy retraída relativamente: equivaldria á la existencia de un centro musical destinado á dar público testimonio de los adelantos del bello sexo: equivaldria á la próxima creacion de una Sociedad de Conciertos exclusivamente de señoras: equivaldria, en una palabra, á una escuela permanente y complementaria, si se quiere, donde así la niña como la persona de algunos años podrian encontrar siempre gran estímulo, buenos consejos, direccion especial y acertada, y, sobre todo, donde tendrian ocasion de oír, juzgar y aún consultar por cuenta propia las buenas obras de los maestros y las doctrinas artísticas que nos han legado los verdaderos ilustradores del bello arte.

A esto podria añadirse la celebracion de certámenes donde sólo se admitiesen obras de señoras, y donde sólo por ellas fuesen juzgados los pliegos artísticos que se presentasen á concurso.

De esta manera, la dama española, la italiana, la francesa ó la de cualquiera otra region, se cuidaria muchísimo más de educarse y continuar el ejercicio de un arte que hoy, por regla general, solo conoce superficialmente, ó que abandona, al ménos, cuando empieza á tener algun valer artístico, ó cuando podria disponerse, tal vez, á conquistar merecidos lauros ó á esperar la justa compensacion de continuados estudios y de tareas que en un principio le parecieron interminables.—Entonces podria aspirar tam-



bien al magisterio, previos los consiguientes estudios superiores, comprendidos bajo el nombre de *armonía, contrapunto é instrumentación* propiamente dicha; y con tal motivo, el arte alcanzaría una valiosa ayuda, contando con el concurso y la inspiración del bello sexo, predispuesto siempre por naturaleza para el estudio de las artes liberales, de la estética y aun de la bella literatura.

«No comprendemos—dice Parada y Barreto,—por qué el bello sexo no ha de dedicarse á la composición, poseyendo como posee dotes tan adecuadas al desempeño de este arte; sobre todo su extremada sensibilidad (1).»

Lo que da lugar á la exclamación transcrita, esto es, el retraimiento que se observa en la mujer para seguir seriamente el estudio musical en todos sus ramos, y en particular el de la armonía, desaparecería, á no dudarlo, con la existencia de sociedades especiales, donde aquella pudiera hacer sus ensayos para darse á conocer como compositora, antes de lanzarse al verdadero palenque artístico, ansiosa de triunfos y ovaciones.

Una Sociedad como la que indicamos para centro artístico y recreativo de señoras, contribuiría notablemente al perfeccionamiento musical entre el bello sexo, y en este tendríamos, tiempo andando, un cuerpo auxiliar que secundaria digna y acertadamente al profesorado.

Hoy la mujer, aunque en pequeña escala, toma parte activa en la ejecución de la música de sala, de iglesia y de teatro: hoy se dedica ya, y con buen éxito, á diferentes ramos de la enseñanza: hoy, finalmente, la vemos figurar entre distinguidos profesores para formar con ellos tribunal y constituir jurado para la calificación de obras y adjudicación de premios en concursos y certámenes. ¿Por qué, pues, no se ha de aprovechar en general el concurso artístico, más ó menos valioso, del bello sexo?

No habría entonces distinciones, y tan considerado sería este como lo es actualmente todo el que se dedica á la música para ejercer con dignidad y acierto el magisterio en sus diferentes especialidades.

Además del importantísimo concurso que por este medio prestaría en general la mujer al arte bello y nobilísimo, ésta contribuiría, aun sin saberlo, á su emancipación; pues poniéndose en disposición de atender por sí misma á las más perentorias necesidades con el fruto de su trabajo, podría desde luego sacudirse la tutela del hombre—muchas veces onerosa para ella—y formar con el mismo la asociación de consideración mutua, más en armonía con su manera de sentir, con las conveniencias sociales y hasta con sus mismos intereses.

Reflexionemos sobre el tema propuesto hoy ligeramente desarrollado; y una vez puesto en práctica el pensamiento, el arte deberá en su día algo bueno á la bella mitad de la gran familia humana.

VARELA SILVARI.

## LA PRIMERA OBRA PUBLICADA

POR MOZART

La biblioteca del Conservatorio de música de París, muy poco conocida por cierto, es, sin embargo, una de las más importantes que Francia posee. El bibliotecario actual, M. Weckerlin, acaba de hacer en ella un precioso descubrimiento. Ha encontrado la edición *princeps* de la primera obra de Mozart.

«Actualmente—escribía desde París el padre de Mozart el 1.º de Febrero de 1764—mi hijo tiene cuatro sonatas en casa del grabador. Figuráos el ruido que causarán en el mundo cuando se sepa por el título que son obra de un niño de siete años...»

Algunas semanas después, el 22 de Febrero, escribía Mozart padre lo que sigue:

«El duque de Ayas ha presentado á Mme. Victoria, hija segunda del rey, la obra I de las sonatas grabadas, que le ha sido dedicada; la obra II lo será, según creo, á la condesa de Tessé.»

Pues bien: esta obra I de Mozart es la que ha encontrado M. Weckerlin; obra que lleva al frente estas palabras:

2 SONATES POUR LE CLAVECIN

Qui peuvent se jouer avec accompagnement de violon

dediées à Mme. Victoire de France;

par J. G. Wolfgang Mozart, de Salzbourg, âgé de sept ans.

Oeuvre I. Prix : 4 liv. 4 s. Gravées par Mme Vendôme ci devant rue Saint-Jasques, à présent rue Saint-Honoré, vis-à-vis le Palais-Royal, à Paris aux adresses ordinaires.—Avec privilège du Roi. (Imprimé par Petitblé.)

(1) *Guía Musical*.—Madrid, 1866.

Fero no se trata tan solo de la primera obra de Mozart; el ejemplar en cuestión, es el mismo que el autor de *Don Juan* presentó á Mme. Victoria, hija de Luis XV, cuyas armas lleva magníficamente impresas.

El elegante cuaderno va acompañado de la siguiente dedicatoria:

«Señora:

Los ensayos que pongo á Vuestros piés, son sin duda mediocres; pero desde el momento en que Vuestra bondad me permite adornarlos con Vuestro augusto nombre, el éxito no es dudoso, y el público no puede dejar de ser indulgente con un autor de siete años, que se presenta bajo Vuestros auspicios.

Quisiera, señora, que el lenguaje de la música fuese el de la gratitud, pues así hablaría con más libertad de la impresión que Vuestros beneficios me han causado. La Naturaleza, que me ha hecho músico como á los rui-señores, me inspirará, y el nombre de Victoria quedará grabado en mi mente con los indelebles caracteres con que se halla esculpido en el corazón de todos los franceses.

Soy con el más profundo respeto,

Señora,

vuestro humilde, obediente y diminuto servidor,  
J. G. WOLFGANG MOZART.»

La dedicatoria no está escrita por la mano de Mozart, sino por la de Grimm, según hace suponer el pasaje siguiente de una carta de Mozart, padre:

«París 1.º de Abril de 1764.

Las sonatas que Wolfgangerl ha dedicado á la condesa de Tessé estarían grabadas si la condesa hubiese querido aceptar la dedicatoria que monsieur Grimm, el mejor de nuestros amigos, había escrito para ella; ha sido preciso escribir otra, porque la condesa no quiere ser elogiada; y es lástima, porque dicha dedicatoria la pintaba admirablemente, así como á mi hijo. Además de otros presentes, ha regalado un reloj de oro á Wolfgang, y un precioso estuche á Manerl.

Este Mr. Grimm, excelente amigo, que nos ha favorecido en extremo, es secretario del duque de Orleans; es un hombre muy instruido y un gran filántropo.

Ninguna de las cartas que tenía yo para París me ha servido de nada... Ni las del embajador en Viena, ni la intervención del representante del emperador en París, ni la recomendación del ministro de Bruselas, conde de Cobenzl, ni las del príncipe de Conti, de la duquesa de Aiguillon ni otras muchas con las que podría hacer una lista interminable.

Mr. Grimm, para quien tenía una carta de un comerciante de Francfort lo ha hecho todo.

El es quien nos ha introducido en la corte; él quien se cuidó de nuestro primer concierto. El solo me vendió 320 billetes, por valor de 80 lises; él influyó para que no pagáramos la iluminación: había más de sesenta bujías; él nos obtuvo el permiso para el primer concierto, y lo ha alcanzado también para otro, del que ya están colocados 100 billetes. Ya veis lo que puede un hombre que tiene buen sentido y buen corazón. Es natural de Ratisbona, pero hace quince años que reside en París. Es hombre de gran disposición, y sabe dar á las cosas el giro que se le antoja.»

Es probable que las preciosas sonatas de Mozart, descubiertas por monsieur Weckerlin, se hallarán en la biblioteca del Conservatorio, desde el año de 1794. Pero desde hoy figurarán en primera línea, ocupando un sitio de honor en la colección de obras curiosas y célebres que posee el mencionado archivo.

## BREVES APUNTES Y CONSIDERACIONES

ACERCA DEL BAILE

El célebre filósofo Locke dice en su *Tratado sobre la Educación*: «Siendo el baile lo que da movimientos graciosos á todos nuestros miembros, y lo que es más, apariencias varonil y honrada confianza á los muchachos, yo pienso que se les debe enseñar cuanto más temprano sea conveniente. Nada me parece que puede dar á los niños tanta confianza y buen porte, y elevarlos á la conversación con hombres como el baile.»

Somos de la misma opinión del célebre Locke; el baile ofrece inmensas ventajas á la juventud, y cuando la danza es bien dirigida y ordenada,



puede reportar grandes servicios á la sociedad. Las personas que han aprendido á bailar, parecen más dueñas de sus acciones, suelen tener más libertad y elegancia, y poseen un distinguido aire de sociedad, de que otras carecen. Entran y salen en un estrado, y saludan á personas superiores é inferiores á ellas con más gracia y naturalidad que las que descuidaron esta parte de su educacion.

Caton el severo, Caton *el divino* desatendió el estudio de la danza, tal vez por la severidad de su carácter y de sus creencias. Pero Sócrates estudió la música y el baile en edad harto avanzada, y Caton *el menor* hacia alarde de sus conocimientos coreográficos, como Marco Antonio—célebre orador y cónsul romano—y algunos otros personajes.

Las danzas solemnes de los hebreos y de los antiguos romanos eran ejecutadas, segun asegura Escaligero, por las dignidades de la Iglesia, en tiempo de Constantino, y los primeros obispos eran llamados *præsules*, porque ellos principiaban la danza sagrada en las festividades religiosas.

Esto, necesariamente, debió dar lugar á muchos abusos, y el baile sufrió prohibiciones en diferentes naciones.

Odo, obispo de París, publicó un edicto en el siglo XII, prohibiendo terminantemente las danzas en las ceremonias del culto religioso; pero esta prohibicion no fué general, ni duradera, porque, segun afirma Menestrier, en su curiosa obra sobre los Bailes, publicada á fines del siglo XVI, los canónigos y salmistas bailaban en la iglesia, muchísimo tiempo despues de la publicacion del edicto de Odo. Galini dice que no hace muchos años que cesó en Limoges la costumbre de danzar el pueblo alrededor del coro de su iglesia principal bajo la invocacion del santo tutelar San Marcalo; añadiendo, como recuerdo curioso, que en dicha danza, despues de cada salmo, en lugar del *Gloria patri*, cantaban los salmistas: *San Marcelo ruega por nos, y nosotros bailaremos en tu honor.*

Esta danza, con ligeras variantes, se ha conservado en algunas catedrales de España, entre las cuales pueden citarse las de Sevilla y de Palencia, que aún la usaban en el siglo actual, particularmente en la procesion del *Corpus*.

Todas las clases sociales hicieron uso de la danza; todas las naciones cultivaron el baile, aplicándolo, segun los casos y circunstancias, á diferentes usos. Los chinos y los japoneses, los indios y los persas, los griegos de Atenas y los de Lacedemonia, los egipcios y los hebreos, y, sobre todo, los árabes, cuidaron mucho de hacer progresar la danza, llegando á brillar en diferentes géneros particulares del baile de sociedad, en los que alcanzaron fama proverbial.

«La danza social del pueblo árabe, dice un autor inglés, fué practicada con un esplendor digno de su génio caballeresco; y los aposentos magníficos del famoso palacio de la Alhambra de Granada, eran frecuentemente teatro de estas diversiones, en las que reinaba al mismo tiempo la riqueza, el lujo y la urbanidad, la alegría y el decoro.»

Comprendida la utilidad de la danza, la adoptaron con entusiasmo todos los países modernos, todas las naciones de Europa, tomando ejemplo en muchísimos casos y circunstancias, de los bailes predilectos de los pueblos de la antigüedad, como, por ejemplo, de la danza *Pirrica* de los griegos; de la *Astronómica*, de los egipcios; del *Jarabe gatuno*, de los primitivos mejicanos, etc., etc.

Todas las instituciones llevan en sí un principio de utilidad particular ó pública. Todos los antiguos usos obedecen á un principio moralizador, puramente local, ó á un pensamiento de asociacion y de recreo colectivo.

Si estas instituciones dieron lugar á abusos más ó menos censurables, si fueron blanco de prohibiciones, más ó menos justas, en diferentes épocas, no se culpe nunca al objeto que las estableció, ni al pensamiento que las dió notable impulso.

X. X.

## EL PARAISO DEL ARTE

La música—lo hemos dicho varias veces, y no nos cansaremos de repetirlo, hoy que tanta gente exagera su alcance—no puede traducir más que sentimientos y pasiones.

Es la ménos histórica de todas las artes; los hechos, las fechas, los detalles, todo cuanto ofrece un carácter particular es ageno á ella.

La música, y en esto consiste su belleza, dá comienzo donde la palabra termina. Expresa todo lo que hay en el alma de vagamente sonoro, de ondulante, de infinito, de inexplicable, todo lo que el *verbo* no ha podido formular.

Es el suspiro de amor y el grito de asombro de la criatura ante la creacion; es la lengua sagrada y misteriosa que ha precedido á todos los idiomas, la lengua universal que se hablaba antes de la dispersion de la torre de Lylacq; lengua sin palabras, entendida por todos mientras el mundo ha estado en armonía, y que, gracias á la civilizacion, ha de recobrar en breve su bienhechora generalidad.

Sin el auxilio de la palabra, la música hace comprender perfectamente la alegría, el amor, el espanto, el dolor. Puede, merced á la diferencia de las voces y de los timbres, indicar que se trata de un anciano ó de una joven, y hasta dar á conocer por medio de la magestuosa lentitud de los ritmos la posicion soberana de los personajes.

Pero ahí se detiene todo su poder. Por su esencia le está vedado especificar cosa alguna. ¿Se trata de Ana Bolena, de María Stuard ó de cualquier otra reina? No podréis saberlo sin el libreto y el traje de la cantatriz.

Cada arte tiene su lado importante, de lo cual resulta una parte de sus bellezas. Los inmensos esfuerzos del poeta á quien falta la plástica de las formas, del pintor á quien falta la sucesion de ideas, del escultor á quien falta el movimiento, del compositor á quien falta la palabra, han producido las obras más maravillosas del espíritu humano. Cada uno de esos artistas se halla devorado por un deseo ardiente, inextinguible, que Dios aplacará sin duda en el otro mundo porque todo deseo tiene derecho á que se le satisfaga tarde ó temprano.

En el cielo, el poeta escribirá estrofas que se convertirán en hermosas mujeres, en verdes ramajes y en flores marchitas; el pintor y el escultor realizarán formas dotadas de ideas y de movimiento; el músico condensará en páginas de cristal las fugitivas vibraciones de sus melodías que descubrirán fascinadores arabescos de ramos de plata, de filigranas perladas, como las florecencias con que el invierno empaña nuestros vidrios.

Uno tocará sus versos, otro oirá su escultura, y otro, en fin, verá su música.

Todas las artes palparán juntas en la misma obra, y cada obra brillará en un centro de luz y de perfumes, atmósfera de este Paraíso intelectual.

El sentimiento de la impotencia relativa de su arte es causa de la incurable melancolía y de la inquietud sin trégua de los grandes hombres.

No hay escritor que no haya dicho cien veces en su vida rompiendo su pluma sobre el incoloro papel: «¡Ah! ¡Si yo supiera pintar!...» No hay pintor que arrojando la paleta y los pinceles no haya exclamado: «¡Ah! ¡Si yo supiera escribir!...» No hay músico que mortificando el marfil y el ébano del teclado no haya suspirado: «¡Ah! ¡Si yo supiera escribir y pintar!...»

Consolaos, nobles espíritus, que en vuestras obras exhalais vuestra alma por las hendiduras de vuestro corazón herido; ¡todo será expresado y comprendido; todo, *todo* ha de resplandecer; todo ha de palpar! ¡Habrá un color en la palabra; un perfume en la nota; en el ojo de mármol, una lágrima; en el pecho pintado, un suspiro! ¡No se dirá que habeis sufrido estérilmente! ¡Y tú tambien, pobre periodista, que dibujas tus palabras en un pliego de papel que el viento lanza al olvido, verás grabadas tus frases sobre una plancha de bronce, en esa mansion celeste á donde asciende toda llama, toda ala y todo vuelo!

TEÓFILO GAUTIER.

## RECORTES

### DOS CARTAS DE MOZART

Ya que en otro lugar de este número hablamos de la primera obra de Mozart, indiquemos ahora el precio á que se han vendido recientemente en París dos cartas autógrafas del ilustre compositor.

Hé aquí lo que sobre este particular leemos en el *Figaro*:

La première de ces lettres, datée de Mannheim, 7 février 1778, adressée par Mozart à son père, alors maître de chapelle de S. A. R. l'archevêque de Salzbourg, a atteint le prix de 1,750 francs.

Cette lettre curieuse fut écrite par Mozart à l'âge de vingt-deux ans, et alors qu'il courtisait les deux sœurs Weber: Constance, qu'il épousa en 1782 contre la volonté de ses parents, et Aloïse, qui se fit entendre plus tard, à Paris, sous le nom de Mlle. Lange.

«Dans ma dernière lettre, écrit le jeune Wolfgang, j'ai oublié le plus grand mérite de Mlle. Weber, c'est qu'elle chante admirablement, *cantabile*... Je vous recommande la pauvre mais brave Mlle. Weber de tout mon cœur, *caldamente*, comme disent les italiens...»

Fait singulier: le recueil des lettres de Mozart publié par Goschler, con



tient bien à la date du 7 février 1778, une lettre adressée de Mannheim par Mozart à son père mais cette lettre diffère complètement, par la teneur, de celle qui vien, d'être adjugée; la voici, du reste, telle que l'abbé Goschler la traduit:

«Je suis compositeur; je suis né pour être maître de chapelle, et je ne puis, ce qui arriverait certainement si je m'occupais beaucoup d'élèves, je ne puis enterrer le talent de compositeur que Dieu m'a si libéralement départi (soit dit sans orgueil, car je le sens en moi plus que jamais.) J'ai fortement en tête de composer des opéras français plutôt qu'allemands, et italiens plutôt que français et allemands. Chez Wendeling, ils sont tous d'avis que mes compositions plairont extrêmement à Paris, car je sais assez bien, comme vous ne l'ignorez pas, m'approprier et imiter toute espèce de composition et toutes sortes de styles. J'ai, en arrivant, composé pour Mlle. Gustl un air français dont elle m'a donné le texte, et qu'elle chante incomparablement. J'ai l'honneur de vous l'offrir ci joint. On le cha te tous les jours chez Wendling; ils en sont tout à fait fous.»

La seconde lettre vendue à l'Hôtel Drouot est la plus belle et la plus importante lettre connue de Wolfgang Mozart. Elle fut adressée par lui de Prague, à son ami Gottfried Jacquin, à Vienne, le 15 janvier 1787, année qui suivit la représentation des *Nozze di Figaro*.

A son arrivée à Prague, Mozart, accompagné de sa femme et de plusieurs amis, avait été *regalé* par le vieux comte de Thun d'une musique qui dura près d'une heure et demie:

«..... A six heures, écrit Mozart, je montai en voiture avec le comte Canal, et nous nous rendîmes à ce qu'on appelle le bal de Largeham, où l'élite des beautés de Prague a l'habitude de se réunir. Voilà ce qui aura fait votre affaire, mon ami! Il me semble vous voir... Vous croyez peut-être courir... rêver, marcher en boitant après toutes ces belles demoiselles et ces belles femmes?... Je n'ai pas dansé, et je ne me suis pas non plus avancé auprès de ces dames, tout d'abord parce que j'étais fatigué, et ensuite à cause de ma timidité naturelle, mais je regardais avec le plus grand plaisir tout ce monde sauter si joyeusement au son de la musique de mon *Figaro*, transformé complètement en contredanses et en valse allemandes, car ici on ne parle que de *Figaro*, on ne joue, on ne sonne, on ne chante et on ne siffle que *Figaro*, on ne fréquente d'autre opéra que *Figaro*, et toujours *Figaro*, ce qui est un grand honneur pour moi.....

Juudi, je verrai et j'entendrai *Figaro*, si d'ici là je ne deviens pas sourd et aveugle. Cela ne m'arrivera peut-être qu'après la représentation.»

Cette curieuse lettre a atteint aux enchères de l'Hôtel Drouot le prix de 2,050 francs!

On voit que Mozart ne compte pas que des admirateurs de sa musique, et qu'il existe aussi des enthousiastes de sa calligraphie.

## CUESTIONARIO MUSICAL

Con objeto de que ninguna de las personas que con sus especiales conocimientos honran esta sección, pueda mostrarse resentida con la Dirección de nuestro semanario, declaramos terminantemente que nuestro Cuestionario es un palenque neutral, abierto á todas las opiniones que en él se ventilan, y que, por lo tanto, LA CORRESPONDENCIA MUSICAL declina todas las responsabilidades que con tal motivo pudieran exigirsele.

Así lo exigen, al ménos, las condiciones de toda controversia bien entendida.

..

Como uno de tantos cantos guerreros que nos legaron antiguas dominaciones, recordamos hoy el *Alelouchia*. Dígase qué pueblo antiguo lo usó y lo introdujo en España, y qué canto popular de los que hoy se conocen, es originario de aquél.

S. R. T

..

AL SEÑOR VARELA SILVARI

Amigo mío: De las cuatro columnas que V. me dedica en el último número de este periódico, sólo he sacado en limpio la confesión que V. hace de que no tiene á mano sus libros, de que sus investigaciones históricas se han limitado á tomar notas de los libros que ha visto, y de que los apuntes, extractos y documentos *que ha poseído*, se le han extraviado en continuados viajes; lo cual equivale á confesar que habló V. de memoria, porque ha perdido los papeles.

Así no es extraño que no haya V. podido declarar donde vió esas *partituras* ESPAÑOLAS y esas *cifras de guitarra* DE LA EDAD MEDIA, de que nos habló al principio, y que fueron causa de mi sorpresa y curiosidad.

Queda, por lo tanto, terminado este incidente, al cual no debo dar mayores proporciones, por no fatigar sin fruto á los amables lectores de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL. Pero para indemnizar á éstos de algun modo, voy á contestar á otro escritor, que preguntaba la significación de la palabra *Campanela*, con relación á la música y al baile.

..

Muy poco trato debe tener el preguntador con músicos y danzantes, cuando no sabe lo que esta voz significa; porque si se hubiera acercado á

cualquier profesor de guitarra, le habría puesto delante de los ojos el Método del célebre Aguado, en el cual dice que se da el nombre de *Campanela* al «efecto de pulsar al aire una cuerda cuyo sonido forma parte de un acorde ejecutado á bastante distancia de la cejuela, aunque aquel sonido pudiera hacerse en cuerda *pisada*.»

Respecto á la acepción de danza, bastaría al preguntante (si no quiere tratarse con boleros) abrir el Diccionario de la Academia Española, y en éste hallaría la definición. No obstante, yo quiero obsequiarle copiando literalmente lo que dice Juan de Esquivel Navarro en sus *Discursos sobre el arte del Danzado, y sus excelencias*, publicados en Sevilla por Juan Gomez de Blas, año de 1642. En 8.º al folio 11 vuelto, (1) donde se lee:

«La Campanela ha de ser bien redonda, saltando sobre un pié, obrándola con el otro: de modo que al acabar el salto y executar la Campanela sea todo uno, y ha de salir el pié al comenzar la Campanela por la punta de el otro dos veces, haziendo un círculo redondo, cogiendo tanto circuito y compás de atrás, como de adelante, llevando la punta del pié bien derecha, sin encoger la pierna, sino lo más derecha que se pudiere, y suavidad en el obrarla.»

Y con esto basta de baile, que hace mucho calor.

FRANCISCO A. BARBIERI.

Las personas que con un celo que les honra han tomado á su cargo la tarea de restaurar nuestro decadente teatro lírico, llevan muy adelantados sus trabajos y últimamente han publicado una bien meditada circular, por medio de la que se invita á todos los amantes de nuestras glorias patrias á que formen parte de la Sociedad que dichos señores han organizado.

He aquí ahora el importante documento á que nos referimos:

## SOCIEDAD LÍRICO-DRAMÁTICA-ESPAÑOLA

Que el Teatro Lírico-Español se ve sumido en una deplorable decadencia, y que urge proceder cuanto antes á su rápida y eficaz restauración, está en el ánimo de todos los amantes de nuestro arte musical.

Mucho se ha declamado: mucho se ha escrito últimamente acerca de este punto; pero por desdicha, ningún pensamiento práctico y salvador ha llegado á los dominios de la realidad: sin embargo, aún contamos con maestros de reconocido é indisputable mérito: con autores dramáticos, honra de nuestra escena, y con cantantes españoles, ávidos de seguir mereciendo los aplausos con que el público los ha distinguido: hora es, pues, ya de que se haga una generosa tentativa: de que se realice el último esfuerzo; de que alguien, en fin, tome una vigorosa iniciativa levantando bandera en defensa y sosten de nuestro decaído y popular género lírico-dramático.

Guiados por el deseo de contribuir á esta gran obra de restauración, y ajenos á toda mira especulativa, los que suscriben, no han vacilado en acudir á SS. MM. y AA., los cuales, como siempre que de algo grande y útil se trata, han ofrecido su valioso apoyo y cooperación.

Esto, unido á las fundadas esperanzas de que el Gobierno de S. M. nos tienda una mano protectora, subvencionando el Teatro que cultive en Madrid el arte Lírico-Español, contribuye á que esperemos un pronto y seguro resultado.

Es necesario, sin embargo, apelar á la iniciativa individual de todos aquellos á quienes directa ó indirectamente interese el progreso del arte Lírico-Nacional que un día podrá llamarse ópera española; y aunados sus esfuerzos á los nuestros podamos conseguir el objeto que nos proponemos.

No anhelan los que suscriben ejercer ningún monopolio, pues sólo aspiran á ser los iniciadores de un pensamiento que hace tiempo germina en la mente de muchos, pero que hasta ahora no ha llegado á traducirse en hechos. Intermediarios, entre la necesidad sentida y el único medio de satisfacerla, hacen un llamamiento á todos los amantes de nuestras glorias patrias con el objeto de que contribuyan en la medida de sus fuerzas á la realización de los planes expuestos, formando parte de la Sociedad *Lírico-Dramático-Española* que hoy empieza á dar señales de existencia; y como no abrigan ninguna mira ulterior ni les mueven los halagos del amor propio, tan pronto como se halle cubierta la cantidad que abajo se expresa, resignarán los poderes que forzosamente se han abrogado en virtud de su propia iniciativa, en manos de la Junta general para que ésta obre según tenga por conveniente, tanto en sus Estatutos, Junta directiva y Administrativa, etc., y delegue su autoridad en las personas á quienes considere merecedoras de tan honrosa distinción.

Después de estas francas y leales manifestaciones, resta tan sólo fijar la cuantía del capital social, y las condiciones que son indispensables para formar parte de la Asociación artística de que llevamos hecho mérito, con arreglo á las bases que aparte se expresan.

Madrid, 17 de Julio de 1881.

Benito Zozaya, Presidente.—Carlos Saco del Valle, Vicepresidente.—Agustín Rivera, Secretario.—Enrique Arregui, Contador.—Florencio Fisovich, Tesorero.—Miguel Tormo, Vocal.

(1) Esta es una *Autoridad* absoluta é irrecusable en la materia, Señor Varela Silviri.



SOCIEDAD ANÓNIMA CON EL TÍTULO DE LÍRICO-DRAMÁTICO-ESPAÑOLA, CONSTITUIDA EN ESCRITURA PÚBLICA ANTE EL NOTARIO DEL ILUSTRE COLEGIO DE ESTA CÔRTE D. FÉLIX GONZALEZ CARBALLED. — CAPITAL SOCIAL 250.000 PESETAS REPRESENTADAS POR 250 ACCIONES DE 1.000 PESETAS CADA UNA.

La suscripción queda abierta desde hoy día de la fecha, y se cerrará el día 30 del mismo mes, en casa de los Sres. Hijos de A. Gullon, Pozas, 2, 2.º; almacenes de música de Zozaya, Carrera de San Jerónimo, 34, y D. Carlos Saco del Valle, Peligros, 11, principal, de doce á cinco de la tarde todos los días no feriados, y en provincias en casa de los corresponsales de los señores Hijos de A. Gullon.

*Forma del pago.* — El 50 por 100, ó sean 500 pesetas, al hacer la suscripción; el 25 por 100, ó sean 250 pesetas, el 15 de Setiembre; y el otro 25 por 100, 250 pesetas, el 15 de Octubre del presente año. — Total, 1.000 pesetas.

Estas cantidades las hará efectivas, como depositaria, la casa de los señores Hijos de A. Guyon, quien á su vez las irá depositando en el *Crédit Lyonnais*, para que en su día la Junta General de Accionistas disponga de dichos fondos.

Con arreglo al art. 10 de la escritura social, á los ocho días de cerrada la suscripción se reunirá la Junta General para que ésta acuerde los trabajos preparatorios de la fundación, y la interina haga entrega de todos sus poderes y atribuciones, así como de los trabajos que lleve hechos para la formación de la Compañía LÍRICO-DRAMÁTICA, y adquisición en arriendo del teatro en que haya de funcionar.

Los señores que se suscriban por una ó más acciones, pueden dirigirse á cualquiera de las tres casas indicadas en este prospecto.

Considerando este asunto como uno de los principales para el arte lírico español, del cual dependen tantos miles de familias, prometemos á nuestros lectores tenerles al corriente de la marcha de dicha empresa.

## CORRESPONDENCIA NACIONAL

La abundancia de original nos obligó á retirar de nuestro pasado número la correspondencia de Barcelona, que teníamos ya compuesta. Dado su interés, la insertamos hoy para no privar á nuestros lectores de las importantes noticias que contiene.

★

Sr. Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

Barcelona, 10 de Julio, de 1881.

Continúan en el elegante teatro Lírico las representaciones de óperas cómicas francesas, de las que se dan tres ó cuatro semanalmente.

Después de *Les dragons de Villart*, con la que se inauguraron estas funciones líricas, se han puesto en escena, en el mismo teatro, *Le Songe d'une nuit d'été*, de Ambrosie Thomas; *Zampa*, de Herold, y *Lara*, de Maillart.

Las dos primeras eran ya conocidas en esta ciudad, por haberse cantado en otras ocasiones, así en francés como en italiano, y hasta en español. Si *Le Songe* es una buena producción de su autor, aunque no de las mejores, *Zampa* es una obra maestra de las más inspiradas de la escuela francesa, y por lo mismo, es siempre fresca y bella, á pesar de contar medio siglo desde que su malogrado autor la dió á luz.

*Lara* era completamente nueva para el público de esta capital; pues que es la primera vez que se ha puesto en escena.

El argumento de esta ópera está sacado de las novelas de Byron, tituladas *El Corsario* y *Lara*; y aunque no le falta interés, es algo inverosímil algun incidente escénico, pues que en el tercer acto forma parte de él lo que no es más que un sueño del protagonista puesto en acción.

En la composición musical se vé la mano del autor de *Les dragons de Villart*, en cuanto al estilo y manera; y aunque la obra contiene piezas originales y cantilenas, sentidas unas y características otras, sin embargo, adolece la obra de desigualdad, trivialidad ó languidez en algunos trozos. Con todo, algunas piezas de *Lara* fueron aplaudidas, y también los artistas que desempeñan las partes principales de esta ópera, como lo fueron asimismo en la ejecución de *Le Songe d'une nuit d'été* y de *Zampa*.

En la primera de estas dos debutaron tres artistas cantores. En el papel de reina Isabel, Mme. Gally-Larochelle, primera tiple de voz bastante velada á causa sin duda de su largo servicio, aunque todavía bastante flexible y sonora en algunos puntos. De agil garganta y de correcta escuela es una cantatriz de valia é idónea aún para el canto ligero y de difícil ejecución, por cuyas cualidades y su buena figura ha sido bien recibida.

Con el papel de Schekspear debutó también el primer tenor Mr. Valdejo, de voz algo desigual por lo abaritonado en su mitad inferior y no muy grata por lo gutural, aunque muy expansiva. Este artista no se distingue por su estilo de canto, pero vocaliza bien y dice con expresión y declama con intención. Asimismo ha sido bien recibido del público el tenor Valdejo.

Otro de los debutantes fué Mr. Durat, primer bajo de voz fresca, robusta y sonora, cantor de mucha inteligencia y de ágil y limpia ejecución, quien en el papel de Falstaf se captó generales y merecidos aplausos. Algun otro cantor debutó también que no se recomienda ni por su voz ni por sus cualidades artísticas.

Mme. Galli-Marié en un papel de esclavo que desempeña en la ópera *Lara*, ha dado otra muestra de su talento y valia de cantatriz dramática, con lisonjeras demostraciones del público. La ejecución colectiva de la primera y tercera de las citadas óperas ha sido bastante regular. En cuanto á *Zampa* ha dejado bastante que desear.

Se está ensayando en el mismo teatro la ópera *Cármén*, para ser puesta en escena la semana próxima.

La compañía de zarzuela que funciona en el Teatro Español ha puesto en escena la ópera española *Marina*, ampliación de la zarzuela del mismo título, á la que le ha cabido un desempeño satisfactorio, particularmente por parte de la distinguida tiple Sra. Cortés y del tenor Berges.

En el Tivoli se canta la *Traviata* en español, arreglada á zarzuela.

En el teatro del Buen Retiro atraen mucha concurrencia bailes de espectáculo, por un numeroso cuerpo de dñzantes y algunos bailarines á solo, entre los que se distingue por su habilidad y donosura la primera señorita Conetta.

W.

## NOTICIAS

MADRID

### OCTAVO Y NOVENO CONCIERTOS DE LA UNION ARTISTICO-MUSICAL

EN EL JARDIN DEL BUEN RETIRO

Con el éxito de costumbre celebráronse los conciertos 8.º y 9.º por la brillante orquesta que dirige el maestro Chapí.

La concurrencia fué en uno y otro numerosa y escogida, y no escaseó los aplausos ni á los distinguidos profesores que componen la Asociación artístico-musical, ni al jóven director de la misma, cada día más digno de plácemes y felicitaciones.

En el 8.º concierto merecieron los honores de la repetición el *Preludio* y *Minuetto*, del malogrado Jorge Bizet; la *Rapsodia noruega*, de Svendsen; la *Romanesca*, instrumentada por Weckerlin, y la célebre *Stefania*, polka, de Fahrbach.

El 9.º concierto, que tuvo lugar el viernes último, hubo de sujetarse al siguiente escogido programa:

PRIMERA PARTE.—1.º Overture de *El Lago de las hadas*, Auber.—2.º *Flores marchitas*, melodía, C. Rauge.—3.º Overture de *La Gazza Ladra*, Rossini.

SEGUNDA PARTE.—Fantasía morisca: núm. 1, *Introducción y marcha al torneo*; núm. 2, *Meditación*; núm. 3, *Serenata*; núm. 4, *Final*, Chapí.

TERCERA PARTE.—1.º Overture de *Stradella* (1.ª audición), Flotow.—2.º *La Romanesca* (2.ª audición), danza del siglo XVI instrumentada por Weckerlin.—3.º *Marcha Rusa* (1.ª audición), Strauss.

En dicho concierto, cuyo programa queda apuntado, repitióse la overture de *La Gazza Ladra*, de Rossini, y la *Meditación*, *serenata* y *final* de la gran *Fantasía morisca*, del maestro español Sr. Chapí, que ha tenido en dicha noche una ruidosa y justísima ovación.

El éxito del 9.º concierto no pudo ser más brillante ni más digno de agradable recuerdo para el público inteligente que concurre á los Jardines del Buen-Retiro.

Felicitemos una vez más al Sr. Chapí, maestro-director de la *Union artistico-musical*, que tanto se afana por complacer al público filarmónico, presentando siempre obras nuevas y de verdadero mérito, sin olvidar la parte de gloria que le pertenece por dar á conocer con tan buen éxito y en ocasiones dadas, la música de nuestros compositores españoles.

Hé aquí el programa del décimo concierto que debe estar verificándose en los momentos en que escribimos estas líneas, y del cual, como acostumbramos, nos ocuparemos en nuestro próximo número:

PRIMERA PARTE.—1.º Overture de *Stradella* (2.ª audición), Flotow.—2.º Danza bacanal de *Sanzon y Dalila*, Saint-Saens.—3.º *Marcha rusa* (2.ª audición), Strauss.

SEGUNDA PARTE.—*Fantasía morisca* á petición: núm. 1 *Introducción y marcha al torneo*; núm. 2 *Meditación*; núm. 3 *Serenata*; núm. 4 *Final*, Chapí.

TERCERA PARTE.—1.º Sinfonía de *Semiramis*, Rossini.—2.º *Danzas húngaras*, números 1 y 2, Brahms.—3.º *Dans l'espace*, valse, Haubans.

*Rectificación.*—En nuestro número anterior, al dar cuenta de los dos únicos premios de composición en los concursos del Conservatorio, dijose que habia alcanzado primer premio en dicha asignatura el Sr. D. Vicente Lozano, debiendo decir que dicho primer premio *ha correspondido á D. Antonio Trueba*.



El éxito de la preciosa mazurka de salón, titulada *Isabel*, composición del distinguido profesor D. Belisario Gayé, nos ha obligado á hacer de esta obra una tercera edición que ponemos á la venta desde hoy en nuestra casa editorial, lo que participamos á nuestros clientes y suscritores cuyos pedidos no hemos podido suplimentar por haberse agotado las dos primeras ediciones.

Continúan siendo las obras de moda y favoritas del público madrileño, las tres preciosas polkas *Estefanía*, *Toujours galante*, de Fahrbach, y *Pst, Pst, Pst*, de Desormes, cuyos respectivos éxitos se hacen la competencia en los conciertos de los Jardines del Buen Retiro.

Dichas tres obras son de nuestra propiedad, y los clientes de provincias que deseen adquirirlas, pueden dirigirse á nuestra casa editorial.

Agradecemos á nuestro estimado colega *La Correspondencia de España* la reproducción de *La Muñeira*, artículo que hemos publicado en nuestro número anterior; reproducción tanto más digna de agradecer, cuanto que al hacer aquel periódico dicha reproducción, no se olvida de consignar—como hacen muchos—la publicación periódica de donde toman el artículo copiado.

Por referirse en él á nuestro amigo el joven maestro Sr. Chapí, copiamos parte del siguiente suelto de *El Mercantil Zaragozano*:

«La música de *Las Dos Huérfanas* es debida á Ruperto Chapí, á uno de nuestros más jóvenes compositores y al que, tal vez, más le deba dentro de poco el arte musical en España, si sigue la misma marcha con que empezó su carrera. Chapí es un compositor que, aunque joven, tiene ya la fama de un maestro: como obra de grande inspiración se cita su *Fantasia morisca*, llena de cantos muy agradables y que ha obtenido en los conciertos de Madrid una inmensa ovación cada una de las muchas noches que se ha ejecutado.»

El Sr. D. José Jordá acaba de publicar tres bonitas composiciones para piano con los títulos de *Colonia*, *Reverie* y *Leopoldina*, que se han puesto á la venta en todos los almacenes de música de esta capital.

Con motivo del asunto histórico musical que ventilan actualmente en nuestro semanario los Sres. Barbieri y Varela Silvani, asunto motivado por una pregunta artística de nuestro Cuestionario, nuestro apreciable colega *El Averiguador Universal*, empezó en su último número, bajo la firma de P. Martín, á ocuparse del consabido asunto, haciéndolo en los términos siguientes:

«Discusión musical.—Los conocidos maestros D. Francisco Barbieri y D. José Varela Silvani, sostienen actualmente una acalorada discusión sobre la existencia de las partituras y la música cifrada de guitarra de la Edad Media. El segundo de dichos señores sostiene que ya existía todo esto en la citada Edad; el primero, casi lo niega.

«Yo poseo algunos apuntes acerca de tan curiosa materia, y desearé ilustrarme sobre estos puntos.

«¿EXISTIAN, ó NO, dichas partituras y música de guitarra en la Edad Media? ¿SE SABE en qué bibliotecas existen monumentos ó testimonios para comprobarlo? ¿PODRÍAMOS ADQUIRIR ALGUNAS NOTICIAS acerca de los autores que trataron de este asunto, y las obras en que se hace referencia á dichos trabajos históricos?

P. MARTÍN.»

Pondremos á nuestros lectores al corriente de todo cuanto con esta polémica se relacione.

De paso para Lisboa ha llegado á esta corte Mr. Eugène Herrmann, representante de Mr. Jarrets, empresario de la célebre actriz francesa Sarah Bernhardt, hoy objeto de admiración universal.

Estamos seguros de que la presencia de dicho señor en Madrid no será estéril, y que no faltará algún empresario que se decida á hacernos admirar el talento de la aplaudida y eminente artista, que cuenta por triunfos el número de sus representaciones.

#### PROVINCIAS

BARCELONA.—Escriben de dicha ciudad:

«La empresa del Teatro Español rinde este año tributo á la música clásica española, cultivando con predilección el género que en los primeros

tiempos dió tanta vida á estos espectáculos. Después de la ópera *Marina*, frenéticamente aplaudida, va á poner en escena *Jugar con fuego* y *El Dominió azul*, obras que, lejos de estragar el gusto del público como tantos desgraciados engendros que hoy se prodigan, contribuyen á educarlo con las innegables bellezas que contienen.

Para salir airosa la empresa de su importante cometido, cuenta con una tiple tan eminente como la Sra. Cortés, honra de la Escuela Nacional de Música, de la cual es primer premio, y con un tenor tan discreto y de tan excelentes facultades como el Sr. Berges, que tan justamente figuran hoy en primera línea entre los de su clase.

CORUÑA.—Nos ha causado una verdadera satisfacción la noticia que nos suministra la prensa de dicha ciudad, relativa á la adjudicación del primer premio á la Srta. doña Emilia Quintero por la ejecución al piano de la primera *Polonesa* (op. 3) de Chopin, en el último certamen allí celebrado. Y decimos que nos ha causado verdadera satisfacción, porque realmente la joven y estudiosa pianista, que hizo sus primeros estudios en esta Corte, es digna de tal distinción, y no dudamos que el premio que unánimemente se le concedió fué debido sólo á su mérito como ejecutante.

La Srta. Quintero tomó parte años há, á la edad de once años, en un concierto en el Liceo Piquer de esta corte, y cautivó desde luego al público, recibiendo de éste aplausos y felicitaciones, augurando á la novel artista triunfos sin cuento; presagios que se van cumpliendo, pues dicha señorita, en los diferentes conciertos en que tomó parte, fué siempre muy distinguida, habiendo merecido ahora en un certamen, y por un tribunal imparcial y recto, el primer premio, único destinado á la ejecución é interpretación de la primera *Polonesa* de Chopin.

Felicitemos á la joven pianista y le auguramos mayores lauros si, como creemos, persevera en el estudio, al que mostró siempre particular predilección.

GRANADA.—El sábado último debieron inaugurarse en dicha ciudad las veladas musicales al aire libre por la banda de zapadores y bomberos que dirige D. Carlos Romero.

El programa dispuesto para la inauguración de aquellas, era, según una detallada nota que llegó á nuestro poder, variado y escogido entre las obras del repertorio lírico italiano.

SAN SEBASTIAN.—Escriben de esta ciudad diciendo que en memoria del cantor popular é ilustre bardo hijo del país, Iparraguirre, se levantará un monumento, y se dará dicho nombre á una de las nuevas calles abiertas en el barrio de Gros de aquella ciudad. Lo celebramos.

\*\*\*

En la presente temporada actuará en el Principal de dicha ciudad, además de una compañía dramática, una sección lírica, que componen los artistas siguientes:

Primera tiple, doña Dolores Perlá.

Primer tenor, D. Luis Carceller.

Artistas, D. Manuel Rodríguez; D. Alfredo Suarez.

Primeros apuntadores, D. Casto Illana; Evaristo Benavides; D. Alejo del Peral.

Director de orquesta, D. Juan García Catalá.

ZARAGOZA.—Terminó ya sus tareas artísticas en el teatro de Pignatelli la compañía de zarzuela que dirige el primer tenor D. Rosendo Dalmau.

LUGO.—La zarzuela *Picio, Adán y compañía*, del maestro Mangiagalli, entretiene agradablemente al pueblo lucense; los artistas son siempre muy aplaudidos, particularmente en el último número de dicha obra.

#### EXTRANJERO

Dice un cronista parisien que se trata de establecer un teléfono en el salón del Conservatorio para hacer oír á distancia los conciertos que se celebran allí los domingos. Habrá también abonados á domicilio, cuyo número podrá ser ilimitado.



¡Cuán agradable ha de ser en invierno, mientras nieva en la calle, escuchar en nuestra casa, sentado en mullida butaca, junto al fuego, la *Sinfonía heroica* ó la ópera de Freischütz, maravillosamente interpretada por la admirable orquesta de la Sociedad de Conciertos!

El teléfono abre una nueva era para la propagación de la música. Llegará un día en que en cada casa habrá una espita musical que se comunicará con el Conservatorio y el teatro de la Ópera, del mismo modo que existen hoy mismo espitas para el agua y el gas.

En breve se harán varios experimentos de este género en el Palacio de la Industria, donde se oirá la voz de los artistas que canten en el escenario de la Ópera.

Traducimos por lo curiosa, y por ser de actualidad, la siguiente noticia (referente al baile llamado de San Vito), de una acreditada revista de Alemania.

Dice así:

«Procesion bailable.—El martes de Pascua se ha efectuado en Echternach (gran ducado de Luxemburgo), la famosa procesion anual, y los que toman parte en ella dan tres pasos hacia adelante y dos hacia atrás al compás de la música. El espacio que recorre la procesion es de un kilómetro próximamente.

«El número de los asistentes ha sido este año de más de 9.000, tomando parte en la ceremonia multitud de personas atacadas de epilepsia y de otras enfermedades análogas.

«Esta procesion se instituyó en el siglo XIII para celebrar la desaparición de una epidemia del baile de San Vito.»

Aunque pueden mucho las preocupaciones populares, no sabemos si debe tomarse en serio la grotesca escena bailable de que da cuenta la anterior noticia, sobre todo en pleno siglo XIX.

El célebre maestro Gounod ha terminado un oratorio muy importante, del género de Gallia, titulado *Redemption*.

A consecuencia de un contrato, Inglaterra gozará de las primicias de esta nueva obra, destinada sin duda á dar la vuelta al mundo.

Mr. Alberto Vizentini se halla de regreso en París, no sin haber aprovechado su permanencia en Londres, para asegurar el contrato de la célebre *diva* Sembrich para las dos temporadas italianas de San Petersburgo y Moscu, de 1881 á 1882 y de 1882 á 1883, á razón de 5.000 francos por noche.

Durante cada una de las temporadas, se darán treinta representaciones. La Sembrich cobrará, por lo tanto, 300.000 francos.

¡Qué horror!

Anúnciase el descubrimiento de un nuevo tenor en Dieppe, llamado Lemaroy, el cual ha tenido la fortuna de encontrar una protectora que se ha interesado por él hasta el punto de concederle su blanca mano.

La leyenda de Dieppe añade que la persona de que se trata es una señora de la alta sociedad, la cual se vanagloria de haber descubierto un Mário en la persona del Sr. Lemaroy, modestísimo pescador de cangrejos.

Rubinstein hállase todavía en Londres, donde da conciertos en los que toca durante dos horas.

En cuatro de ellos ha ganado 60.000 francos.

La señora Menter ha hecho furor á su lado, tecando con Rubinstein á cuatro manos y en dos pianos.

*Catalina degli Heilbronn* es el título de una obra premiada en un certamen abierto en la ciudad de Francfort. El autor es el maestro Carlos Reinthaler, y su obra será representada con gran pompa en uno de los teatros de dicha capital.

Los periódicos ingleses anuncian para el próximo mes de Setiembre un gran *festival* musical en Brighton. Entre las celebridades artísticas invitadas figura el ilustre maestro Gounod, el cual dirigirá algunas de sus últimas óperas, tan populares hoy en Inglaterra.

El 11 del pasado Junio se cantó por primera vez en el teatro Nacional de Praga la nueva ópera del maestro Smetana, titulada *Libussa*.

La obra, según periódicos extranjeros, produjo extraordinario efecto.

*El Mensajero de Atenas* publica una importante noticia arqueológica.

El teatro de Epidauro, que es el teatro helénico más antiguo que ha llegado hasta nosotros en un perfecto estado de conservación, ha quedado completamente al descubierto. Puede contener 30.000 espectadores. Comprende 52 filas de asientos, de las cuales la última tiene 212 metros de longitud. Este teatro, construido en el siglo V antes de Jesucristo por el célebre Polycletes de Argos, era, según Pausanias, el más hermoso de Grecia y el más espacioso después del de Megalópolis. En el escenario se ha descubierto una estatua colosal de Esculapio.

Hé aquí un resumen de las deliberaciones tomadas por el Congreso musical de Milan:

Adopción para las orquestas de los contrabajos de cuatro cuerdas, conservando, no obstante, algunos contrabajos de tres.

Obligación para los alumnos de trompa de estudiar la de mano con preferencia á la de piston.

Obligación para los alumnos de trompeta de estudiar este instrumento en *mi bemol*, y prohibición de reemplazar dicha trompeta en las orquestas por el cornetín actual.

Adopción de trombones en diferentes tipos.

Adopción del diapason francés.

Algunos de estos acuerdos habían sido ya tomados por otros Congresos; pero ni los profesores ni los sustitutos estuvieron conformes con ellos.

En números sucesivos nos ocuparemos detenidamente de las ventajas que traen en pos de sí dichas sustituciones.

En el teatro *Her Majesty's* de Londres se ha puesto en escena con éxito dudoso la nueva ópera del baron Rodoy Orezy titulada *Il Rennegato*.

Dentro de pocos días se inaugurará en Saint-Germain el monumento erigido á la memoria de Offenbach por MM. Enrique Meilhac, Bennet y Alberto Wolf. El busto de Franceschi, fundido en bronce por Barbedienne será colocado en el jardín del Pabellon de Enrique IV, donde Offenbach compuso muchas de sus obras.

## CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

Bilbao.....—A. de O.—Renovada suscripción hasta fin Setiembre.  
Tolosa.....—F. G.—Id. id. id.  
Granada.....—C. R.—Id. id. id.  
Rentería.....—M. del P. A.—Remitimos núm. 28 que reclama.  
Alaró (Mallorca).—B. de H.—Renovada suscripción del tercer trimestre, y hecho el cambio de dirección.  
Granada.....—E. M. R.—Renovada hasta Diciembre la suscripción. Se remiten números y música que pide en su atenta del 12.  
Barcelona.....—G. de la O.—Tomamos nota de su suscripción hasta Marzo del año próximo.  
Idem.....—T. V.—Renovada suscripción por el segundo semestre.  
Lérida.....—R. V.—Recibido importe del tercer trimestre.  
Ponferrada.....—J. R. V.—Conformes y renovada suscripción.  
Valencia.....—T. N.—Renovada suscripción. Gracias por su bondad.

## LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

### CONDICIONES DE LA SUSCRICION

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los miércoles y consta de ocho páginas á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número de páginas fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.

Los precios de suscripción son los siguientes:

En España.	24 rs. trimestre, 46 semestre y 86 un año.
En Portugal.	30        »        56        »        108        »
Extranjero.	36        »        68        »        132        »
En Cuba, y Puerto-Rico,	6 pesos semestre y 9 al año (oro).
En Filipinas,	8 pesos semestre y 12 al año (oro).
En Méjico, y Río de la Plata,	8 pesos semestre y 12 al año (oro).

En todos los demás Estados de América fijarán el precio los señores agentes.

**Número suelto, UNA PESETA.**

Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico álbum cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

Madrid: Imp. de EL LIBERAL, á cargo de Lucas Polo, calle de la Almudena, núm. 2.



ALMACEN DE MÚSICA

Y

PIANOS

ZOZAYA

EDITOR

REDACCION Y ADMINISTRACION

DE

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA

34, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34

MADRID

Publicamos constantemente las novedades de los más reputados maestros españoles y extranjeros.

Obras de texto en la Escuela Nacional de Música.

Coleccion completa de toda clase de Métodos, estudios, vocalizaciones, etc., para los diferentes ramos de la enseñanza musical.

Ediciones las más correctas y baratas.

## MORÉ Y GIL

Gran Método de Solfeo, con acompañamiento, adoptado como texto en la Escuela Nacional de Música (Conservatorio), y principales Liceos, Academias y Colegios. Obra premiada en la Exposicion de París de 1878. Dividido en diez entregas, á pesetas 2'50 una.—El método completo, pesetas 25.—El mismo método, modificado, edicion pequeña, pesetas 12'50.

NOTA. Habiendo adquirido la propiedad de esta importante obra, suplicamos á los señores profesores y almacenistas de Madrid y provincias, dirijan sus pedidos á nuestra casa editorial.

## OBRAS EN CURSO DE PUBLICACION

Peña y Gofi.....—Zortzico para piano.  
 Fliege.....—Serenata chinesca.  
 Idem .. . . .—Beso de amor, musette.

## ULTIMAS PUBLICACIONES

Sarasate.....—Precioso Capricho vasco para piano solo y canto y piano.  
 Fahrbach.....—El Despertador.  
 Zabalza.....—Tres nocturnos para piano.  
 Desormes....—Pst, Pst, Pst, para id., orquesta y banda.  
 Fahrbach.....—Toujours Galant.  
 Breton.....—A Lisboa, gran galop de concierto.  
 Valverde.....—Seguidillas de la Bata en la aplaudida obra De Cádiz al Puerto.  
 Oscar de la Cinna.—Album morisco para piano.  
 Idem.....—Siete pensamientos poéticos para id.  
 Idem.....—Dans les montagnes de l'Espagne, seis composiciones de salon para piano.  
 Fahrbach...—Estefania, para id. y orquesta.  
 Trueba.....—Mia madre, melodía para canto y piano.  
 Rebollar.....—Las Golondrinas, id. id.

## APLAUDIDAS ZARZUELAS DEL REPERTORIO MODERNO

Barbieri.....—Los Chichones, un acto.  
 Breton.....—El Campanero de Begoña, tres actos.  
 Chueca y Valverde.—La Cancion de la Lola, un acto.  
 Idem.....—Las Férias, un acto.  
 Rubio.....—El Pañuelo de Yerbas, dos actos.  
 Idem.....—Historias y Cuentos, dos actos.  
 Idem.....—La Salsa de Aniceta, un acto.  
 Idem.....—Periquito, tres actos.  
 Rubio y Espino....—En la Calle de Toledo, un acto.  
 Mangiagalli.....—Picio Adon y Compañía, un acto.

## APLAUDIDAS COMPOSICIONES ARREGLADAS PARA BANDA MILITAR

Juarranz...—Dos pasodobles para banda militar y piano:  
 1.º La torre del Oro.—2.º Sevilla.  
 Desormes....—Pst, Pst, Pst, polka para id., y orquesta.  
 Kéler Béla.—Retreta Austriaca.  
 Fliege.....—Regente Gavota.  
 Rubio.....—Periquito, paso doble.  
 Idem.....—Pañuelo de Yerbas, paso doble, N.º 1.  
 Idem.....—Idem id. N.º 2.  
 Satias.....—Tiket, polka.  
 Romea.....—Archiduquesa, polka.  
 Costa.....—Cristina, mazurka.

## OBRAS DE MODA

Célebres danzas húngaras. . . . .	Brahms.	Violeta-Strauss, walses. . . . .	Groger.	Lágrimas del Cielo, id. . . . .	Kaulich.
Pasa calle. . . . .	Breton.	Mirtos de Oro, walses. . . . .	Fahrbach.	Día de moda, id. . . . .	Ametller.
Fantasia morisca. . . . .	Chapi.	Amour del emmes id. . . . .	Idem.	Stamboul, id. . . . .	Quilez.
Marche d' une marionnette. . . . .	Gounod.	Esprit Viennois, walses. . . . .	Idem.	Adelaida, id. . . . .	Idem.
Célebre minueto. . . . .	Boccherini.	Ebrio de amor, polka. . . . .	Idem.	Tiket, polka. . . . .	Satias.
Danse Macabre. . . . .	Saint-Saens.	El despertador id. . . . .	Idem.	Diana, id. . . . .	Aniebas.
L' Ingénue, gavotte. . . . .	Arditi.	Tout á la joie, id. . . . .	Idem.	Las Amazonas, id. . . . .	Espino.
Elegia á Rossini. . . . .	Giner.	La dame de Cœur id. . . . .	Idem.	El Loro, id. . . . .	Rubio.
Minueto «Recuerdo de un sarao».. . . .	Idem.	Le Verre en main id. . . . .	Idem.	Plum Puding, id. . . . .	Romea.
Serenata Española. . . . .	Valle.	Souvenir, id. . . . .	Idem.	Archiduquesa, id. . . . .	Idem.
Rondo Característico. . . . .	Santamarina.	Tirolésa, mazurka. . . . .	Idem.	Salacia, mazurka. . . . .	Iglesias.
Polonesa de Concierto. . . . .	Jimenez.	La Cigüeña, galop. . . . .	Idem.	Cristina, id. . . . .	Costa y Nogueras
Regente, gavota. . . . .	Fliege.	Legende de la Foret, id. . . . .	Strauss.	¿Para mí? id. . . . .	Zabalza.
Pavana de Luis XIV. . . . .	Brisson.	Joli-Printemps, id. . . . .	Idem.	La Cariñosa, id. . . . .	Muñoz y Lucena.
L' immensité, walses. . . . .	Gregh.	Sueños de amor, id. . . . .	Kaulich.	Los Floretes, id. . . . .	Rubio.
Emperador, gavota. . . . .	Morley.	Horas felices, id. . . . .	Idem.	Los Mosqueteros, rigodones. . . . .	Hernandez.

Coleccion completa de las piezas de baile más escogidas de los célebres maestros Strauss, Kaulich y Fahrbach, y todo el repertorio de las obras que ejecutan las Sociedades de Conciertos.

## GRAN DEPOSITO DE PIANOS

de la celebrada casa de Erard y de las acreditadas de Pleyel, Boisselet, de Marsella y Bord.

## DOBLE GARANTIA

garantiza la legitimidad de la marca de los expresados fabricantes y todo defecto de construccion.

Se remiten á provincias toda clase de pedidos, encargándonos de su embalaje y trasporte hasta el punto de consignacion.

Catálogos y listas de precios corrientes.

Esta casa, que cuenta con numerosos é inteligentes corresponsales en España y en el extranjero, se encarga de toda clase de comisiones y negocios que se relacionen con el Arte Musical.